



# Lazos

La Revista del Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular  
Nº 22 El invierno, 2009



Foto: J. Alvaro Arranz. SERCAM. S.C.



Ayuntamiento de  
**SAN PEDRO DE GÁILLOS**



## EL PALOTEO EN ARMUÑA



Danzantes del año 1942.

Se ha presentado el libro "El Paloteo en Armuña" escrito por Jesús Fuentes Herranz. La situación actual en que se encuentra una parte importante del patrimonio cultural de Armuña, las danzas, que ante la falta de danzantes corren el riesgo de perderse, es lo que motiva al autor a tomar la decisión de realizar este trabajo pretendiendo con ello dejar constancia de las actuales danzas y su evolución a lo largo del tiempo.

El libro va acompañado por un CD que contiene las melodías de las danzas con el sonido de los palos.

## LUIS VICENTE ELÍAS, ETNÓGRAFO RIOJANO, GALARDONADO CON EL XIV PREMIO EUROPEO "AGAPITO MARAZUELA"

El pasado 31 de enero, a las 20,00 horas, en la sede de la Real Academia de Historia y Arte de San Quince tuvo lugar la velada cultural durante la cual se hizo entrega del decimocuarto Premio Europeo de Folklore "Agapito Marazuela", organizado por la Asociación Cultural "Ronda Segoviana" y patrocinado por la Fundación Don Juan de Borbón, que en esta ocasión ha sido concedido a Luis Vicente Elías Pastor, profesor de Antropología de la UNED en Logroño y uno de los máximos especialistas en la cultura popular de La Rioja, estudioso de temas muy diversos, como la cultura pastoril, la arquitectura popular, la religiosidad o las fiestas.

El acto comenzó con la presentación del premiado, a cargo de Joaquín González Herrero, destacando algunos de los muchos méritos que han hecho del antropólogo riojano justo merecedor de este galardón.

A continuación el presidente de la Ronda Segoviana, Carmelo Gozalo, hizo entrega del premio, un busto en bronce del maestro Marazuela, obra de José M<sup>a</sup> García Moro. Además tres danzantes de La Esteva interpretaron La Entradilla en su honor, dando paso a la intervención de Elías que cautivó al auditorio con un breve pero intenso discurso en el que destacó la importancia de nuestro patrimonio rural en la construcción de nuestro futuro.

**Edita**  
Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular  
**Dirige:**  
Arantza Rodrigo  
**Equipo de Redacción:**  
Arantza Rodrigo y Edurne Galán  
**Colaboran en este número:**  
Demetrio Casado, Alicia Gómez y Carlos de Miguel.



**Fotografía e ilustraciones:**  
Foto Portada: J. Alvaro Arranz. SERCAM. S.C.  
Foto pág. 1: Jesús Fuente Herranz "Paloteo en Armuña"  
Gráfico pág. 6: SERCAM. S.C.  
Foto pág. 11: [www.cobosdesegovia.com](http://www.cobosdesegovia.com)

Deposito legal  
SG.73/2003



# LA ESTIGMATIZACIÓN DE SAN FRANCISCO DEL MAESTRO DE LOS CLAVELES

Demetrio Casado

Esta nota pretende principalmente reunir algunos antecedentes históricos de uno de los tesoros del templo parroquial de San Pedro de Gaillos: la tabla pictórica que representa la estigmatización de San Francisco. No son menos valiosas las otras dos pinturas que la acompañan en el retablo de la Capilla de San Antonio, pero parece indicado comenzar por ésta en razón de que su tema se relaciona con la procedencia de las tres.

## En Asís

El que vendría a ser conocido como San Francisco de Asís nació en ésta ciudad, de la península italiana, en 1182. Hijo de familia aristocrática, optó por seguir a Cristo mediante la acción caritativa y, después, por la predicación. En 1212 creó una orden de "hermanos menores" que obtuvo reconocimiento formal del Papa Honorio III en 1223. Tras esto, Francisco se retira a un monte, con la sola compañía del hermano León. En este retiro tuvo lugar la estigmatización del seguidor de Cristo con las llagas de su crucifixión. Francisco murió en 1226. Dos años después, fue canonizado por el Papa Gregorio IX, que hizo construir una basílica en Asís. Los restos de San Francisco fueron trasladados a la misma en 1230.



La estigmatización de San Francisco, por Giotto, Basílica superior de Asís

Tomo de la guía Assisi, del R. P. Nicola Giandomenico (Bonechi, s. f.), la información y la imagen antecedentes de la pintura objeto de esta nota. Entre 1297 y 1299, por encargo del superior general de los franciscanos, Giotto di Bondone representó la vida de San Francisco en los muros interiores de la basílica superior construida sobre la inicial de San Francisco. Y escribió al pie de cada escena breves descripciones de las mismas tomadas de la Leyenda Major, obra de San Buenaventura. Esos textos se borraron, pero su tenor literal pudo ser recuperado por el P. Bonaventura Marinangeli (p. 48). El pie de la escena 19 dice así: "El Beato Francisco, orando sobre el monte de la Verna, ve a Cristo bajo la forma de Serafín crucificado, que le imprime en las manos y en los pies y también en el costado derecho los estigmas de la Cruz del mismo Señor nuestro Jesu Cristo." (p. 61).

## Del Convento de la Hoz al templo de San Pedro de Gaillos

Obtuve la primera información documentada con rigor sobre el Convento de Nuestra Señora de los Ángeles de la Hoz de la publicación de María de la Soterraña Martín titulada San Frutos del Duratón. Historia de un priorato benedictino (Obra Cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, 1970, pp. 73 a 81). Fue fundado por la Orden Franciscana en 1231 y a dos kilómetros aguas arriba del Priorato de San Frutos. El año de 1495 se produjo un derrumbe del edificio conventual durante el rezo de Maitines lo que salvó la vida a los frailes. La Reina Isabel costeó la reconstrucción del convento. La Desamortización de los bienes eclesiásticos promovida por Mendizábal en 1836 dio lugar a la expropiación de los del Convento y a su extinción.

La Hacienda pública puso en venta los bienes desamortizados. J. Carlos Santa Engracia Blasco, en *El Convento de la Hoz. Diario de una investigación* (Asociación "Amigos del Convento de la Hoz", 2005),



nos informa de la diseminación de bienes muebles y otras piezas procedentes del Convento de la Hoz. Mediante examen del archivo parroquial de San Pedro, nos ofrece datos sobre la peripecia seguida por la tabla objeto de esta nota (pp. 121 a 139). En 1843, un sacristán de San Pedro presumo que por mandato del párroco adquirió un retablo con tres tablas pintadas de la iglesia del Convento de la Hoz. Tras ello, en ese mismo año, se encargó a un carpintero de Prádena que reformara el retablo e hiciera peanas para su instalación; sobre su pintura puede leerse esta fecha: 1844. Por otra parte, y también en 1843, se adquirió en Madrid una imagen de San Antonio, que costeó el párroco. A la vez, se acondicionó un espacio para la instalación del retablo. Mediante todo lo cual se crea la que pasó a llamarse Capilla de San Antonio, hoy destinada a sacristía.

Las tablas procedentes del Convento de la Hoz fueron pintadas por el que, al no cono-

cerse su nombre, es identificado como Maestro de los Claveles; claveles que, por cierto, pueden verse netamente en la parte inferior de la tabla de la estigmatización de San Francisco. Los protagonistas de la misma coinciden con los de la escena 19 de la Basílica superior de Asís. Arriba, Jesucristo, en figura de serafín -según me cuenta Asterio Llorente, algunos niños de San Pedro, cuando los mismos tenían asignada la capilla de San Antonio y antes de que se limpiara la tabla, confundían esa figura con una cometa-. A la izquierda, San Francisco en el trance de recibir las llagas en las manos, los pies y el costado derecho. A la derecha, el Hermano León. El escenario, en cambio, es muy diferente. Giotto es fiel al relato de la vida de San Francisco: paraje retirado y solitario. El Maestro de los Claveles cambió totalmente el entorno. La escena parece situarse en el huerto o jardín de un convento véase en el lateral derecho al fraile que

empuña una soga de campana. Próximo al lugar de la escena principal, vemos un paisaje rico en vegetación, urbanizado puente, muralla, edificios y con presencia humana varón sentado en el suelo calzándose o descalzándose, pescadores. ¿Podría haber influido en este cambio de escenario el gusto y la capacidad del pintor por y para la miniatura?



La estigmatización de San Francisco, Por El maestro de los Claveles, en el templo parroquial de San Pedro de Gaillos



## 28 de febrero INAUGURACIÓN

La inauguración del Museo del Paloteo será el 28 de febrero, para la cual contaremos con la presencia de la Directora General de Promoción e Instituciones Culturales de la Junta de Castilla y León, Doña Luisa Herrero Cabrejas.

Se espera la asistencia de representantes de las diferentes empresas e instituciones que han colaborado con este proyecto, personalidades relacionadas con el mundo del folklore y los vecinos de San Pedro que lo han apoyado desde sus inicios.

Será a partir del viernes 6 de marzo cuando se abrirá al público los fines de semana y festivos con el siguiente horario:

Mañanas de 10:00 a 14:00

Tardes de 16:00 a 19:00

Domingos por la tarde y lunes permanecerá cerrado.

De martes a jueves se atenderá a grupos

que previamente hayan realizado su reserva.

Dentro de la oferta de actividades del Centro tendrá especial relevancia la realización de programas de interpretación del patrimonio cultural, dirigidos a grupos escolares y asociaciones culturales.



## IMPORTANTES NOVEDADES

El comienzo de este año 2009 marca algunos cambios en el calendario de actividades del Centro de Interpretación ya que importantes novedades nos obligan a reajustar dicha programación.

A pesar de esto, el Centro ha continuado con su dinámica al tiempo que se ultimaban los preparativos para la puesta en marcha



Actuación TITIRICOLE 2008. Patio del Obispado (12 de mayo)

del Museo del Paloteo. Se ha realizado un gran esfuerzo para poder concluir esta obra sin desatender la programación del Centro, desde el mes de enero se han iniciado como en años anteriores los talleres del Club Infantil EL SOBRAO:

· El 5 de febrero comenzó "El Planeta de la mil danzas" para niños y niñas de 4 y 6 años.

· También hemos arrancado un nuevo proyecto para "Titiricole 2009", este año apostamos por el trabajo con los títeres de guante, con una obra del poeta andaluz, Federico García Lorca y que como en anteriores ediciones se presentará en el mes de mayo, en el festival internacional de títeres Titirimundi.

· Retomamos en el mes de enero, la actividad que ya se iniciara en octubre, "Danza y Paloteo", para niños y niñas mayores de siete años, donde aprenden las danzas de San Pedro, gracias a la colaboración desinteresada de miembros del Grupo de Danzas.



## DESARROLLO MUSEOGRÁFICO DEL MUSEO DEL PALOTEO, CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FOLKLORE DE SAN PEDRO DE GAÍLLOS

Alicia Gómez Pérez. SERCAM, S.C.

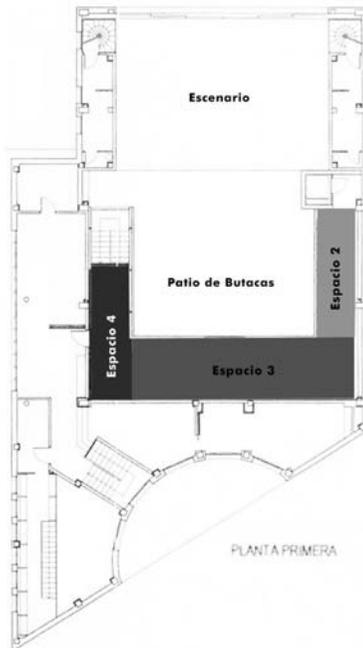
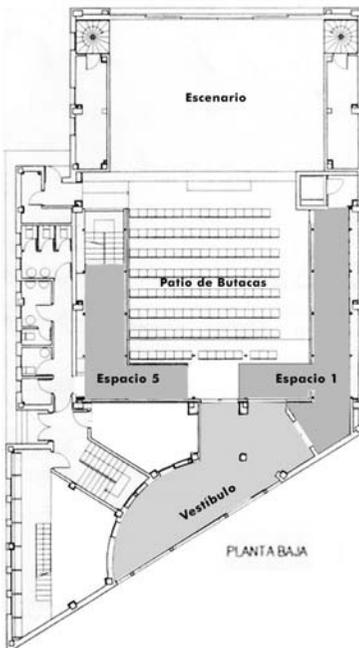
Tomando como base el guión señalado por Dña. Gema Rizo, responsable del apartado documental para la creación del Centro de Interpretación del Folklore de San Pedro de Gaíllos, se ha diseñado un proyecto museográfico basado en cinco puntos temáticos:

1. Historia y Tradición en San Pedro de Gaíllos.
2. Bailes y Danzas Rituales en la Historia, la Tradición y en San Pedro de Gaíllos.
3. Grupo de Danzas de San Pedro de Gaíllos.
4. Danzas de Palos en España y en el Mundo.
5. La Música y los Músicos en la Tradición y en San Pedro de Gaíllos.

Esta base argumental se ha proyectado por un espacio de nueva creación concebido como reforma sobre una edificación existen-

te. Es por ello que la superficie expositiva resultante se distribuye por un circuito en dos alturas con cinco espacios museográficos:

Así, con un área de recepción para visitantes localizada en el Vestíbulo, comienza el recorrido museístico con el Espacio 1, donde, tras presentar la localidad de San Pedro de Gaíllos y el Grupo de Danzas, se muestra la Historia y la Tradición del municipio a través de diferentes paneles informativos y un variado muestrario de piezas y bienes culturales, recursos éstos presentes en todos los sectores expositivos del museo y procedentes en su mayor parte de la colección que ha formado el Ayuntamiento y de cesiones y donaciones de los vecinos. Cierra este apartado una vitrina dedicada al juego infantil y el ocio, complementada con un módulo de sonido que reproduce la "Jota de San Pedro",





el "Canto del Honor" y el popular romance de la doncella guerrera "En Sevilla un sevillano", interpretadas por Milagros Barrio, Juanita Llorente, Encarna López y M<sup>a</sup> Luisa Pastor.

Como punto y seguido, ascendiendo ya a la primera planta, el Espacio 2 aborda los Bailes y Danzas Rituales en la Historia, la Tradición y en San Pedro de Gaiños, con especial atención a las danzas de palos. En este nuevo área se exponen también diversos objetos y reproducciones relacionados con danzas rituales, no sólo de San Pedro de Gaiños y su celebración de boda (como la taza, la jarra y la recreación de la manzana del Canto del Honor), sino que acompañan además elementos foráneos, como dos arcos cedidos por el grupo vizcaíno "Beti Jai Alai" o la reproducción del palo de cintas de la danza de Galve de Sorbe de Guadalajara.

El Espacio 3 está dedicado al Grupo de Danzas de San Pedro de Gaiños, con un muestrario de la indumentaria del zarragón y de los danzantes, hombre y mujer. Se presenta también una parte del currículo de actuaciones realizadas desde la década de los 80, junto a la exposición del antiguo estandarte que portaba el Grupo en las representaciones de los años 60. Se completa este espacio con una zona para la realización de actividades y un área audiovisual en el que de nuevo aparece el Grupo de Danzas, pero en una antigua grabación del NODO sobre la celebración de la Navidad en San Pedro de Gaiños.

Las danzas de palos en España y en el Mundo constituyen la temática desarrollada en el Espacio 4, área con la que finaliza el recorrido por esta primera planta. Tres vitrinas recogen diferentes elementos, donados en su mayor parte, que constituyen una representación de las danzas de palos que aún se mantienen en la Península Ibérica en lugares como el vecino Valleruela de Pedraza, en Tábara (Zamora), Pobladura de Pelayo García (León), Ampudia (Palencia),

Torrelobatón (Valladolid), Montehermoso (Cáceres), Iniesta (Cuenca) o Miranda do Douro (Portugal), así como piezas procedentes de Brasil, La India e Inglaterra. A modo de complemento, un gran Mapamundi y otro de la Península sirven de soporte para que los visitantes puedan ubicar diferentes imágenes fotográficas con algunas de estas danzas.

El Espacio 5 se ha asignado al apartado de la música y los músicos en la Tradición y en San Pedro de Gaiños. Se resuelve con paneles informativos, como viene siendo habitual, y la exposición de diferentes instrumentos musicales. Proceden éstos de las colecciones de Ismael Peña, Esteban Martín y Lorenzo Sancho, destacando una pieza de Jerónimo Moreno que corresponde a la flauta de bisel de Restituto Moreno, dulzainero de San Pedro de Gaiños allá por comienzos del siglo XX. Completan este apartado dos módulos de sonido con los que poder escuchar algunas composiciones de San Pedro de Gaiños: melodías de danza recogidas por Pedro Luís Siguero e interpretadas por Pedro Matey (el Credo, el Salto de la Trucha, la Cruz, los Tres Puntos, el Peral y el Arco) y canciones de ensayo (el Trébole, las Modistillas, el Submarino, la Abuela, la Cardadora y la Salve), recogidas tanto por Pedro Luís Siguero con la interpretación de Rufo Bravo en 1992, como por Gema Rizo y la interpretación de Vicente Delgado en 2008.

Se remata este espacio con un área audiovisual en el que un vídeo muestra al Grupo de Danzas de San Pedro de Gaiños durante la ejecución de las mismas. Un punto y seguido hacia el vestíbulo, como fin del recorrido expositivo por este Museo del Paloteo, donde un último panel informativo despide a modo de homenaje a las sucesivas generaciones de danzantes que desde los años 40 del siglo pasado se han sucedido en San Pedro de Gaiños.

## ¿Quieres colaborar?

Envíanos aquellas coplas que cantaban en tu pueblo, expresiones, refranes y chascarrillos propios de tu localidad, aquellos aspectos de la vida tradicional, etc. Debes incluir los siguientes datos: Nombre, apellidos y edad de quien envía la información. Cuando corresponda también de quién y dónde se ha recogido la información. Enviar a:

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FOLKLORE 40389-San Pedro de Gaiños SEGOVIA

Teléfono: 921 531001 y 921 531055 Fax: 921 531001





## 1914. UN CERTAMEN DE DULZAINA EN LA CIUDAD DE SEGOVIA

El 26 de junio de 1914, y dentro del programa de Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro, se celebraba en Segovia uno de los certámenes de Dulzaina y Tamboril que tan populares fueron en el primer tercio del S. XX. Los toros, las dianas floreadas, la comparsa de Gigantes y cabezudos, los conciertos y verbenas, incluso una moderna exhibición aeronáutica completaban un programa para el disfrute de las gentes de la capital y de los visitantes. La Segovia de esos años seguía sumida en la atonía que arrastraba de tiempo atrás por la crisis y progresiva desaparición de su industria pañera. La ciudad, de apenas 15.000 habitantes entonces, vivía ajena a los problemas del continente. Europa era un polvorín. Dos días después de celebrarse el evento al que nos referimos, se produjo el conocido atentado de Sarajevo, que provocaría el inicio de la I Guerra Mundial. Pero, volviendo a lo cercano y familiar, a la intrahistoria, 1914 fue un año importante para la dulzaina. En mayo había nacido, en el Guijar de Valdevacas, el famoso dulzainero Mariano San Romualdo "Silverio" y unos meses después, en septiembre, lo haría Antonio Gil, otro magnífico intérprete tradicional, hijo del gran dulzainero Luis Gil el "Sastre", de Matabuena.

De este certamen se conservan algunos documentos interesantes que nos permiten comprender mejor el contexto en el que se desarrollaban estos eventos y también a los protagonistas de estas historias que, generalmente, quedaron registradas, a lo sumo, en la memoria anónima de sus contemporáneos. La prensa local, El Adelantado, registra una breve crónica del acto en su edición del día siguiente. El resto de los documentos, de carácter administrativo, aportan algunos datos reveladores y pistas para seguir investigando. Uno es la propia

convocatoria, *CERTAMEN DE DULZAINAS Y BAILES DEL PAIS*, publicada en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, Nº 66, de 3 de junio de 1914. El resto de la documentación corresponde a las instancias presentadas a la alcaldía de Segovia por los concursantes<sup>1</sup>. Puede que a algunas personas les extrañe el carácter tan oficial que parece tener el asunto y, probablemente, se deba a que en la actualidad se ha generalizado el uso incorrecto de la palabra certamen en relación a la dulzaina, como sinónimo de encuentro o exhibición de varios grupos de dulzaineros. Un certamen, como define el diccionario de la Real Academia Española, es un "*concurso abierto para estimular con premios determinadas actividades o competiciones*".

Así, como competición, se apoyó en unas bases que, en primer lugar, daban al certamen un carácter provincial. El concurso estaba dotado de unos premios sustanciosos. Se establecían dos premios para las parejas de dulzaina y tamboril de 100 y 75 pesetas. Para el concurso de baile, también por parejas, otros dos de 50 y 25. Además, había un premio de 25 pesetas "*para la pareja que se presente mejor vestida al estilo del país*". La convocatoria también especificaba que todos los participantes, de ambas modalidades, serían subvencionados con la cantidad de 5 pesetas, importe que en esos años superaba un jornal medio del campo.

Las bases establecían asimismo cómo había de decidirse el orden de la actuación, que sería mediante sorteo, los horarios, y otros pormenores relacionados con la organización, pero nos gustaría resaltar un par de aspectos que entendemos más importantes. El primero, relacionado con el repertorio y reflejado en la base 4ª, nos habla de la interpretación de dos piezas obligatorias y una de libre elección. No tenemos conocimiento de la pieza libre que eligió cada dulzainero. En cuanto a las obligatorias, estas fueron "*mudanza*" y "*rebolada*". La "*mudanza*" no nos sorprende,

<sup>1</sup> Archivo Municipal de Segovia. Expediente de Ferias y Fiestas de 1914. 1330/16.



pues entendemos que se refiere a la Entradilla, ya que éste es otro de los nombres con que los dulzaineros denominan a esta melodía en 8/8, de la que se han conservado varias versiones. No obstante, habría que aclarar que el término mudanza, por lo que hemos podido comprobar tras el estudio del repertorio de varios dulzaineros, englobaría piezas con otros ritmos, pero con un carácter ritual y procesional similares a la melodía conocida como "Pinariega". La Entradilla o Mudanza es, sin duda, el tema más emblemático de nuestra música tradicional. Más nos sorprende encontrar como pieza obligatoria la "rebolada", de la que ya hablamos en otro artículo publicado en esta revista<sup>2</sup>. No teníamos constancia de que se le diera esa categoría, hasta ver este documento y otro que corrobora lo dicho. Se trata de un papel, donde se anotaron sobre la marcha el orden de las tres parejas participantes y las piezas a interpretar, correspondiente a otro certamen que se realizó en Segovia en 1921<sup>3</sup>. Sólo hemos encontrado estas notas y no sabemos más del concurso, pero las piezas que se interpretaron fueron: "Entradilla, Libre elección y Rebolada", por A. Marazuela y Mariano Llorente, de Valverde; "Rebolada, Diana y Habanera", por Pedro Antolín, de Segovia, y Crescencio Antón, de Zarzuela del Monte; "Mudanza, Rebolada y Pasodoble", por Venerando García<sup>4</sup>, de Nieva y Florencia Montes, de Valseca. Salvando la excepción de la "diana", las similitudes son evidentes: "rebolada" y "entradilla/mudanza".

El aspecto que más nos ha llamado la atención es sin duda la referencia que encontramos en la última de las bases de la convocatoria. La número 14 dice textualmente: "Terminará la fiesta, tocando todos los dulzaineros la **Rebolada**, que será bailada por todas las parejas que hayan tomado parte en el certamen". En la actualidad nadie baila este género, ni aparece

referenciado como piezaailable en publicaciones. Tampoco nos han transmitido esta idea los viejos dulzaineros tradicionales que hemos conocido. Por eso, la primera vez que oímos que las Reboladas se bailaban nos resultó, cuanto menos, insólito. No ha sido ahora, fue hace 25 años, cuando emprendíamos la andadura como dulzaineros. No habíamos vuelto a reparar en el tema hasta hace poco. Fue un comentario de Godofredo Simón, de Navas de Oro, un magnífico interprete de dulzaina con el que compartimos aprendizaje en las primeras promociones de la Escuela de Dulzaina de Segovia. "Godo", como todos le conocen, nos contó que las reboladas se bailaban, que alguien de su pueblo se lo había transmitido, y mientras tocábamos una de las que se recogen en el Cancionero de Castilla, la danzó con toda la naturalidad del mundo. No hemos vuelto a ver a nadie bailar a la antigua usanza una rebolada.

**A las cinco de la tarde**, en el ruedo de la plaza de toros de Segovia y tras el lanzamiento de varios cohetes, dio comienzo el concurso siguiendo el orden establecido mediante sorteo. Éste se había realizado ante la comisión de festejos, en el salón de sesiones del Ayuntamiento ese mismo día, y los resultados, conservados en dos folios firmados por el secretario del Ayuntamiento, Clemente García Zamarriego, se transcriben a continuación:

*Orden en que, según el resultado ofrecido por el sorteo practicado a las doce de este día, han de actuar las parejas de dulzainero y tamborilero inscriptas para el concurso de trajes y danzas del país.*

Nº 1. Pedro Antolín, dulzainero, vecino de Zamarramala y Florencia Montes, tamborilero, de Valseca

Nº 2. Eusebio Tejero Martín, dulzainero, vecino de Caballar y Leonardo Huertas, de Collado Hermoso

Nº 3. Agapito Marazuela Albornos, dulzainero, vecino de Segovia y Mariano Lobo, tambor, de Cabezucla

Nº 4. Lorenzo García Blanco, dulzainero, de Cuellar, y el niño Samuel Herrera, tambor

Nº 5 Ángel Hernangómez, dulzainero, vecino de Cobos de Segovia y Compº tambor

<sup>2</sup>Revista Lazos Nº 18. El Invierno 2008. "Curiosidades de Hemeroteca". Pª. 10.

<sup>3</sup>Archivo Municipal de Segovia. Concurso 1921. 566/16.

<sup>4</sup>Venerando García, que había nacido en Melque, era conocido como el "Jejo" y de él recogió Marazuela algunas melodías de dulzaina en el Cancionero de Castilla.



Nº 6 Adolfo Domínguez, dulzainero y Victoriano Sanz, caja, de Navas de Oro

Nº 7. Luis Mateo, dulzainero, y Claudio Fuentetaja, tambor, de Navalmanzano

Nº 8. Ricardo González, y Lorenzo Calvo, de Fuentepelayo el 1º y de Sauquillo el 2º, gaita y tambor

Nº 9. Eulogio Gila, de Vegas de Matute, tocando el sólo, alternativamente y con el respectivo compº la dulzaina y el tambor

Nº 10. Julián García Arribas, de Torre Val de San Pedro, dulzainero, con su compº no expresado

Nº 11. Francisco y Bernardo Manzano, de Collado Hermoso; dulzaina y tambor respectivamente

Nº 12. Facundo y Francisco Vicente Pérez (los cuberillos) de Cuellar; dulzaina y tambor respectivamente

Nº 13. Pablo de Frutos González, dulzainero y Paulino Sacristán, tambor, vecinos de Bernardos



Ricardo y Eloy González, de Fuentepelayo. Concurso de Danzas. El Henar 1923. Archivo Fotográfico del P. Benito de Frutos

A pesar de tener, el tamboril, tanta importancia como la dulzaina, el protagonismo dado a ésta es evidente. De hecho, salvo en el caso de las parejas de hermanos, de Cuéllar y de Collado, que firman ambos la instancia, las solicitudes para participar en el certamen están rubricadas solamente por el dulzainero. En el caso de Pedro Antolín, se pide a otra persona que firme al no saber el interesado. Seguramente habría más intérpretes en estas circunstancias, dado el índice de analfabetismo de la época, pero intuimos que el secretario del ayuntamiento correspondiente haría las veces. Al comparar las firmas auténticas con el resto de la caligrafía y la redacción de las distintas instancias se aprecia claramente que en casi todos los casos el dulzainero se limito a rubricar el documento. Las instancias no siguen una norma de redacción ni reflejan los mismos datos de cada personaje. Por esto sabemos la edad de unos pocos y el oficio que quisieron hacer constar de otros. Algunos aportan el número de su cédula personal o su estado civil.

Samuel Herrera figura como niño, pero no lo hace Lorenzo Calvo, cuando se cita en la instancia la edad de diez años. Seguramente, se produzca esta circunstancia porque en aquella época se podía trabajar legalmente con esa edad. El más joven de los dulzaineros era Luis Mateo, de dieciocho años y de oficio jornalero, siendo su compañero, Claudio Fuentetaja, labrador de oficio, el que hace constar la mayor edad, treinta y siete. Además de este último, también eran labradores Eusebio Tejero y Julian García Arribas. Estos son algunos ejemplos de lo que podemos descubrir en estos papeles. A pesar de ser instancias, algunas escritas en papel timbrado, con los sellos correspondientes, su lectura es amena y evocadora y su redacción no deja de sorprendernos. Las hay sencillas, oficialistas, engorrosas, solícitas e incluso premonitorias. En el escrito firmado por el que había de ser ganador del certamen se dice: "...con cuyo motivo y poseyendo conocimientos en el arte de

En el listado hemos encontrado personajes conocidos y de gran renombre, como Agapito Marazuela y otros que hemos podido identificar relacionando la época y el pueblo, puesto que eran conocidos por el apodo. Éste es el caso de "Santero", Mariano Lobo, afamado tamborilero de Cabezuela, el de "Gaona", Julián García Arribas de Torreval de San Pedro, o el del "Nincho", Eusebio Tejero de Caballar, entre otros. Por otro lado, encontramos nombres que nos han sorprendido gratamente al ser totalmente desconocidos para nosotros. Tal es el caso de "Los Cuberillos", curiosamente el único apodo que se cita en toda la documentación, o el de los dulzaineros de Collado, los de Navas de Oro o los de Navalmanzano. Por desgracia, no figuran los nombres de todos los tamborileros.



*tocar la dulzaina, según documentos obrantes en su poder que acreditan su maestría y gusto musicales, le interesa ser uno de los aspirantes al acto... suplica se digne admitir la presente instancia y en su caso dar cuenta a dicha comisión de festejos a efectos de mencionado certamen para que con el compañero que se indica se les inscriba como tales concursantes, obligándose a ejecutar las piezas elegidas y otra de libre repertorio con la perfección aunque inmodestia sea decirlo- que tienen reconocida”*

Otro aspecto que apuntamos y sobre el que trataremos de ahondar en otro artículo, es la relación de participantes con el Cancionero de Castilla de Agapito Marazuela. Es curioso que el acompañante de Marazuela en este evento, Mariano Lobo, no figure en el índice de intérpretes de la citada obra. De los participantes del certamen de 1914 tan sólo aparece en el listado de dulzaineros de los que Agapito tomara melodías, Ángel Hernangómez, mientras que otros dos, Eulogio Gila y Lorenzo “Culohueco”, lo hacen como cantores. “Culohueco”, como aparece en el índice del Cancionero, es el apodo de Lorenzo García Blanco, personaje muy interesante, puesto que además de dulzainero fue un músico reconocido y respetado que ocupó el cargo de director de la Banda de

Música de Cuéllar.

No sabemos si los premios otorgados en este concurso contaron con el beneplácito de la concurrencia, pero el nivel tuvo que ser alto, ya que la comisión adjudicó, además de los dos premios oficiales, varios accésit, como figura en la documentación.

PREMIOS DULZAINA

Premio De 100 pts. : Lorenzo García Blanco y Samuel Herrera

Premio de 75 pts. : Facundo y Francisco Vicente Pérez

Accesit de 25 pts. : Luis Mateo y Claudio Fuentetaja

Otro accesit de 25 pts.: Ricardo González y Lorenzo Calvo

Otro accesit de 25 pts.: Pablo de Frutos González y Paulino Sacristán

Los demás a 5 pts. Dulzainero y tamborilero

**De la noticia aparecida en la prensa** destacamos un aspecto que también hoy caracteriza estas manifestaciones culturales. Nos referimos a la larga duración de este tipo de actos por el engrosamiento y saturación de los programas. Cuando el redactor se refiere a la pareja ganadora dice que “...se revelaron como verdaderos artistas y tuvieron además del mérito de la destreza, el buen gusto de ser breves en la ejecución”. Insiste en el tema al relatar “La presencia de las parejas de baile vino a renovar el interés de la fiesta, un tanto decaído por el interminable desfile de dulzaineros”. Seguimos tropezando en las mismas piedras.

Para terminar el acto y antes de la deliberación del jurado “se reservaba para el final de la fiesta un número de gimnasia sueca que habían de ejecutar los niños de las escuelas municipales. Los muchachos dirigidos por el competente profesor señor Martínez hicieron con perfección la estrella; pero en este momento descargaron las amenazantes nubes y fue preciso ordenar el desfile de los niños”. La tendencia de conjugar la tradición con la modernidad no es cosa de ahora y no vamos a insistir en el tema, así que, como los niños de la gimnasia sueca, nosotros también desfilamos, no sea que hayamos despertado algún que otro nubarrón.



Ángel Hernangómez, el “Ángel” de Laguna Rodrigo, Durante su estancia en Cobos de Segovia (1910 – 1918)  
Cortesía [www.cobosdesegovia.com](http://www.cobosdesegovia.com)

Nuestro agradecimiento al personal del Archivo Municipal de Segovia y al de la Biblioteca de la Diputación Provincial, así como a Juan José Sanz, dulzainero de Cuéllar y a los responsables de la página [www.cobosdesegovia.com](http://www.cobosdesegovia.com), por su inestimable ayuda.

Carlos F. de Miguel Calvo



# UNIÓN EUROPEA

## Fondo Social Europeo

*Invierte en tu futuro*



Albergue  
*Hoces  
del Duratón*

Tels. 921 531 082 - 676 955 792 - 676 955 794  
E-mail: albergue@alberguehocesdelduraton.com  
www.alberguehocesdelduraton.com  
C/ Nueva, 1 - 40389 SAN PEDRO DE GAILLOS (Segovia)



Plaza Mayor, 3 - Telf. 921 53 10 86  
SAN PEDRO DE GAILLOS



Teléf. 921 53 10 86  
40389 SAN PEDRO DE GAILLOS  
(Segovia)

## Casa Rural

Las Tres Cruces

40389 - San Pedro de Gaillos (Segovia)  
Teléfono 921 53 11 49 - Tl. Móvil 654 24 81 93